



# avdet

Издається с 15 юля 1990 года

№9 (950) 27 февраля 2017 года

*Баарь келир, къарлар,  
суб олып, акъыи кетер.  
Къыйгъыларымыз да, къар  
киби, ирип кетсин, иншалла.*



## Молодая крымская скрипачка нуждается в срочной операции

Молодая крымская скрипачка, солистка ансамбля «Сельсепиль» Сельвина Сеитягьяева нуждается в дорогостоящем лечении в Израиле.

Врачи диагностировали у девушки внемозговую опухоль, которая продолжает расти. По словам медиков, девушка жила с ней около 10 лет, даже не подозревая об этом.

На лечение Сельвины требуется внушительная сумма – 50 тысяч долларов – для прохождения курса терапии в Израиле. Семья девушки просит о помощи всех неравнодушных.

Номера телефонов, по которым можно связаться для передачи средств:

г. Акмеджит (Симферополь): +79780337614;

пгт. Бююк-Онлар (Октябрьское): +79788759626;

г. Эски Къырым (Старый Крым): +79883554386;

г. Судак: +79788925978;

г. Бахчисарай: +79780109642;

Симферопольский район: +79780992827.

Номер карты РНКБ:

2200 0201 0324 0760

Получатель: Аблямитов Амит Шамуратович (супруг Сельвины).



## Крымская татарка стала чемпионкой России по тхэквондо



Крымская спортсменка Тамила Умерова заняла 1 место в Чемпионате и Первенстве России по тхэквондо.

Победа крымчанке досталась во второй день чемпионата после трех проведенных боев. 17-летняя Тамила одержала победу среди юниорок в категории до 50 кг.

Еще одной победой в ЧиП среди мужчин отличился Шевкет Умеров, участвовавший в весовой ка-

тегории 85+ кг.

Чемпионат и Первенство проходил в Тамбове с 23 по 26 февраля.

## Джамала стала лучшей украинской певицей по версии премии Yuna



Джамала одержала сразу три победы по версии Национальной премии Yuna-2017: в номинациях «Лучший соло-артист», «Лучшая песня» и «Лучший дуэт».

Церемония награждения премии состоялась 21 февраля во Дворце «Украина».

Номинантов премии Yuna-2017 выбирали более 100 профессиональных музыкальных экспертов. В рамках церемонии награждения были озвучены победители во всех категориях, среди которых «Лучший соло-артист», «Лучшая рок-группа», «Лучшая поп-группа», «Лучший альбом», «Лучший видеоклип» и другие.

Лучшей песней жюри назвали победоносную «1944», а лучшим дуэтом – Джамала и ДахаБраха с их совместной композицией «Заманили».

## Крымчане до 1 апреля должны переоформить документы на аренду земли

Юридические и физические лица, получившие право постоянного пользования землей в украинский период, до 1 апреля 2017 года должны подать заявление на оформление права аренды.

Об этом крымчан предупреждает Министерство имущественных и земельных отношений республики.

По российскому законодательству юридические лица должны произвести переоформление права аренды: ранее они выплачивали земельный налог, а в настоящее время будут платить арендную плату за землю. В связи с тем, что юридические лица превышают сроки переоформления, министерство обязало их подать заявление на переоформление права аренды до 1 апреля 2017 года.

## Севастопольский ансамбль «Акъяр» отличился в конкурсе на национальную премию

Народный хореографический ансамбль «Акъяр» Севастопольского центра культуры и искусств принял участие в Первом закрытом грантовом конкурсе Национальной премии в области народной хореографии на «Приз хореографа Виктора Шершнева», откуда вернулся с дипломом лауреата III степени.

«Акъяровцы» под руководством Сусанны Османовой выступили в двух номинациях: «Народный танец»



и «Золотой фонд», предложив на суд жюри хореографические постановки «Чырак оюны» и «Самолет хайтармасы» и классический народный танец «Тым-тым».

Помимо яркого открытия конкурсной программы, участникам творческих коллективов были предложены тренинги, игровые и развлекательные программы и мастер-классы от известных хореографов России.

Конкурс, целью которого является поддержка коллек-

тивов и развитие народной хореографии в России, осуществляется при поддержке Правительства и Комитета по молодежной политике Санкт-Петербурга, Управления культуры и Управления по образованию и науке администрации города Сочи.

Конкурс проходил 18-20 февраля в Сочи. В нем приняли участие около 800 конкурсантов из 26 регионов России.

Вокально-хореографический ансамбль «Акъяр» был создан в сентябре 2010 года при поддержке Севастопольского отделения координационного центра по возрождению крымскотатарской культуры. Сегодня коллектив насчитывает около 50 участников и действует на базе крымскотатарского отдела СЦКИИ и СОШ № 46 (с. Орловка).

## В Крыму помолились за Номана Челебиджихана и жертв депортации чеченцев и ингушей

23 февраля в мечети массива Хан-Чаир в Бахчисарае почтили память видного общественного и политического

первый председатель правительства Крымской Народной Республики, организатор I Курултая крымскотатарского народа, первый муфтий мусульман Крыма, Украины, Литвы, Польши, Белоруссии Номан Челебиджихан.

Как известно, депортация чеченцев и ингушей с территории Чечено-Ингушской АССР и Дагестанской АССР в Среднюю Азию и Казахстан началась 23 февраля и завершилась 9 марта 1944 года. По официальным советским данным из Чечено-Ингушской АССР было насиль-



деятеля, муфтия, автора слов крымскотатарского национального гимна «Ант эткенмен» Номана Челебиджихана.

На молебен (дуа) собрались ветераны и активисты крымскотатарского национального движения и местные жители. Собравшиеся также помолились за жертв геноцида чеченского и ингушского народов, депортированных с родных мест 23 февраля 1944 года.

Кроме того, молебен состоялся в мечети села Кучук-Алкалы (Завет-Ленинский) Джанкойского района по инициативе религиозных общин при поддержке Духовного управления мусульман Крыма и г. Севастополя. Мероприятие началось с гимна крымскотатарского народа.

Напомним, 23 февраля 1918 года был зверски убит и выброшен в море

ственно выселено более 496 тысяч человек – представителей вайнахской народности, в том числе в Казахскую ССР – 411 тысяч человек (85 тысяч семей) и в Киргизскую ССР – 85,5 тысячи человек (20 тысяч семей). По другим данным, число депортированных составляло более 650 тыс. человек.



# 20 фактов о Номане Челебиджихане

Безусловным лидером и национальной гордостью крымских татар был и остается Номан Челебиджихан. Поэтому 23 февраля является для нас, его потомков, не символом праздника, а днем траура по зверски убитому главе крымскотатарского государства, пусть и просуществовавшему чуть более месяца. Несмотря на гордость, которую мы испытываем за эту историческую личность, знаем о ней не так много. Впрочем, это неудивительно, ведь в истории жизни муфтия и главы Крыма осталось немало белых пятен. Например, до сих пор точно не известна дата рождения крымскотатарского лидера. Avdet предлагает вам пополнить базу своих знаний о Номане Челебиджихане еще двадцатью фактами.



1. Номан Челебиджихан родился в несуществующем сегодня селе Биюк-Сунак близ Джанкоя, которое в то время относилось к Перекопскому уезду. В сентябре 1944 года в опустевшее после депортации село заехали новые жильцы, а 18 мая 1948 года историческое название изменили на Чирки. Но в 70-х годах село обезлюдело и исчезло с карты.

2. Отец Номана Челебиджихана, Ибраим Челеби, был богатым землевладельцем и имамом мечети в Биюк-Сунак.

3. Мать Номана Челебиджихана звали Джиханшахдир. Она происходила из знатного рода и тоже носила фамилию Челеби (но они с мужем не были родственниками: «Челеби» изначально — это титул, который предоставлялся людям образованным и авторитетным, пока не стал частью имени).

4. В российских имперских документах Номан Челебиджихан официально именовался Челеби Челебиевым.

5. Крымскотатарский поэт и общественный деятель Шевки Бекторе таким вспоминал Номана Челебиджихана:

«Он аккуратно одевался, любил порядок. Был высоконравственным и экономным. Не курил и не пил спиртное. Не терял время зря, много читал и много работал.

Челебиджихан был чуть выше среднего роста, стройным и здорового телосложения... Уходя, он немного наклонял голову, не смотрел по сторонам, и вел себя очень серьезно. В манере одеваться он владел просто идеальным вкусом.

И хотя уже прошло более полувека с тех пор, он встает у меня перед глазами, словно я его видел вчера: всегда чистые, густые и иссиня-черные волосы, подстриженные на уровне затылка, сросшиеся брови, густые усы, умные, темно-каштанового цвета, горящие огнем глаза, которые вселяют веру в себя, — таким был этот человек.

Он носил модный тогда среди учащейся молодежи пиджак, покроя типа ридингота, из черной шерстяной ткани, жилет, с карманом для часов, и очень модные черные брюки в белую полоску. Вместо рубашки он носил накрахмаленную манишку со стоячим белым воротником и манжетами, а на шее он завязывал с особым вкусом большой галстук в виде бабочки из черного шелка с галунами, 20 сантиметров шириной. Этот оригинальный галстук привлекал внимание окружающих. Заинтересованные ним крымские девушки шутили: «дует ветерок, а бабочка, как парус...».

Челебиджихан всегда, когда находился в Стамбуле, носил красную феску, а приехав в Крым, надевал черную каракулеву крымскотатарскую шапку...

Для ведения приличного образа жизни ему приходилось тратить и свои умственные силы, и здоровье, и время, и деньги. Этот человек был очень серьезный, надежный, заслуживал доверия в жизни, терпеливо сносил трудности, щедрый, трудолюбивый, терпеливый, приветливый, обладал глубоким и широким кругозором, не переносил фальши, и никогда не проявлял ее по отношению к другим».

6. О личной жизни Номана Челебиджихана почти не сохранилось сведений. Известно, что он любил девушку, имя которой не сохранилось, но не мог жениться на ней из-за бедности. Выходом из затруднительного материального положения стала женитьба на единственной дочери евпаторийского богача Сита Абди Аджи.

7. Некоторое время в 1912 году он провел в Бахчисарае, живя в доме легендарного крымскотатарского просветителя Исмаила Гаспринского. Он играл в спектаклях местного театра и участвовал в работе Общества милосердия. Речь Челебиджихана на открытии Общества так поразила присутствующих, что один из них, Исмаил-ага Дервиш, сразу же пожертвовал свой гостевой дом и кафе при нем на нужды Общества.

8. Когда Номан Челебиджихан учился на юридическом факультете Санкт-Петербургского Психоневрологического института, испытывал крайнюю нужду. Не имея под-



держки из дома, он вынужден был каторжно работать — в частности, мостить камнем улицы, от чего часто болел.

9. В первый раз Номана Челебиджихана арестовали в августе 1917 года, после того Симферопольский совет солдатских депутатов обвинил его в подстрекательстве солдат, а часть крымчан-традиционалистов написала на него донос в контрразведку, обвинив Челебиджихана в связях с Турцией. Вскоре после этого крымскотатарского лидера вынуждены были освободить, после взрыва недовольства среди крымских татар: от гневных телеграмм с мест и непрерывных совещаний общественных организаций до собраний у севастопольской тюрьмы решительно настроенных солдат-крымцев.

10. 13 декабря 1917 года I Курултай крымскотатарского народа провозгласил создание Крымской Народной Республики. Челебиджихан был избран председателем национального правительства — Совета директоров (Директории) и одновременно начальником его управления юстиции. В прессе Номана Челебиджихана называли президентом Крыма.

11. Одной из основных и вызвавших протесты в консервативных кругах новаций Номан Челебиджихан, ставшего первым демократически избранным муфтием мусульман Крыма, Украины, Литвы, Польши и западной части России, стало то, что он лишил крымскотатарских женщин чадры.

12. Номан Челебиджихан выступал за равноправие всех народов, живущих в Крыму. В своей программной речи в преддверии открытия Курултая он говорил:

«На Крымском полуострове растут разноцветные розы, лилии, тюльпаны. И у каждого из этих изящных цветов есть своя особенная красота, свой особенный нежный аромат. Эти розы, эти цветы — живущие в Крыму народы: татары, русские, армяне, евреи, немцы и другие. Цель Курултая — собрав их вместе, составить из них красивый и изящный букет, основать на прекрасном острове Крым настоящую цивилизованную Швейцарию. Курултай думает не только о крымских татарах, но обо всех народах, на протяжении веков по-братски живущих вместе с ними. Курултай приглашает их работать вместе, и будет идти с ними рука об руку. Крымские татары будут играть в этом деле не роль руководителя, но роль зачинателя, инициатора».

13. Номан Челебиджихан внедрял множество демократических реформ: признание равенства мужчин и женщин, основание двуязычных газет, народное образование, создание крымскотатарских военных подразделений.

Благодаря Челебиджихану в Симферополе были открыты женская гимназия и техникум, на базе Зынджирлы-медресе образовался Педагогический институт, краткосрочные курсы повышения квалификации и обязательные экзамены охватили всех учителей-крымцев.



14. Номан Челебиджихан знал, что его могут арестовать большевики, но не покинул Крым, как это сделали другие крымскотатарские общественные деятели.

15. Накануне захвата Крыма большевиками по предложению Номана Челебиджихана Курултай совершил последнюю попытку решить спор с большевиками компромиссом. Челебиджихан предложил создать для управления Крымом специальный орган, который включал бы по 10 представителей от РНП, Курултая и большевиков, но было поздно.

16. Его арестовали 26 января 1918 года и продержали в севастопольской тюрьме почти месяц. Там он имел разговор с Юрием Гавеном — председателем севастопольского ревкома, но содержание его навсегда останется тайной.

17. В два часа ночи 23 февраля 1918 года группа матросов ворвалась в тюрьму и потребовала выдачи задержанных. Тюремный комиссар по телефону получил указание Севастопольского совета выдавать всех, кто указан в матросских списках. Среди первой пятерки был и Челебиджихан. Матросы сначала жестоко пытали своих жертв, затем расстреляли, ограбили и продолжили глумиться над их телами. Растерзанное тело муфтия вместе с другими бросили в автомобиль и отвезли к Графской пристани. Там убитых грузили на баржи, отвозили подальше от берега и, привязав камни, бросали в море. Лишь немногим родственникам позже удалось отыскать останки тел своих близких.

18. В 2015 году классик советской литературы, русский и узбекский писатель Тимур Пулат написал повесть о последних днях жизни Номана Челебиджихана «Скажи смерти: нет!».

19. Несколько лет назад крымскотатарские молодежные организации выступили с предложением к властям города Джанкоя присвоить имя Номана Челебиджихана центральной площади города. Но эта инициатива не увенчалась успехом.

20. В соседнем с родным селом Номана Челебиджихана Кучук-Сунаке хотели основать его дом-музей. Специально для этой цели в 1999 году был выкуплен дом. Поначалу сюда часто приезжали общественники, проводились молебны в память о Номане Челебиджихане. Позже дом признали неподходящим, и музей решили открыть в другом месте. Строение в Кучук-Сунаке решили оставить как символический дом Номана Челебиджихана. Но без присмотра дом пришел в запустение.

При подготовке подборки использованы материалы из статей кандидата исторических наук, сотрудника Украинского института национальной памяти Сергея Громенко.

# 8 человек, которые выучили крымскотатарский язык самостоятельно

Говорят, что родной язык человек впитывает с молоком матери, и если по каким-либо причинам он не говорит на нем будучи взрослым и осознанным, значит он просто его забыл и стоит приложить немного усилий, как он тут же его вспомнит. Сегодняшние собеседники Avdet сделали это и не останавливаются на достигнутом, продолжая совершенствовать свои знания. Предлагаем вам воспользоваться их опытом и ценными советами.

**Зера БЕКИРОВА, главный редактор газеты «Янъы дюнъя» и журнала «Ненкеджан».**



Крымскотатарский язык, точнее его керченский диалект, я знаю с детства. Покойные мать и отец дома разговаривали только по-крымскотатарски, чего требовали и от нас. Отец говорил: «Азбар къапы артында русча, немседже, озбекче оламы – къайсы тильде истесенъиз лаф этинъиз, эм бек чокъ тиль бильмек керексиз, амма джаным Алла разы болсын эвде тек ана тилинде лакъырды этеджексиз» (За воротами дома можете говорить на русском, немецком, узбекском – любом языке, на котором хотите, и вы должны знать много языков, но дома будете разговаривать только на крымскотатарском языке, – прим. ред.). Литературный крымскотатарский язык же я выучила с помощью газеты «Ленин байрагы» (единственная газета, выходившая на крымскотатарском языке в Узбекистане, куда были депортированы большинство крымских татар, – прим. ред.). Эту газету никогда не учившийся в школе отец и не знавшая ни одной буквы мама начали выписывать еще до моего рождения. Так, из 96-страничной школьной тетради я сделала себе словарь. Из газеты «Ленин байрагы» и «Правда Востока», дублировавшей тексты на русском языке, я выписывала неизвестные мне слова. После прочтения повести Шамиля Алядина «Иблиснинъ зияфетине давет» («Приглашение к дьяволу на пир», – прим. ред.) мой словарь заполнился. Оказалось, что неизвестных слов, которых я никогда не слышала, очень много. Я стала постоянно спрашивать о них у знающих людей. И до сегодняшнего дня я продолжаю выписывать в свой словарь неизвестные слова.

Наш язык настолько уникален, что нас могут запросто понимать как турки и азербайджанцы, носители огузской подгруппы языков, так и казахи и киргизы, чьи языки входят в кипчакскую языковую подгруппу. Для тех, кто владеет крымскотатарским языком, открыт огромный тюркский мир!

**Наджие ФЕМИ, журналистка, издатель, преподаватель кафедры журналистики Крымского инженерно-педагогического университета.**



В школе изучать крымскотатарский язык возможности толком не было. В самом начале 90-х в нашей школе крымских татар было мало. Единственная возможность учить язык в старших классах – факультативные занятия 7-м или 8-м уроком. Причём это одновременно для разных классов и разного уровня владения языком. Ничего тогда с изучением крымскотатарского языка не вышло, короче говоря. К изучению языка я пришла уже после окончания вуза, когда начала работать журналистом. Как учила? Во-первых, наша художественная литература. Всегда много работала, и чтобы успевать читать я ставила будильник на 6 утра и читала час утром перед работой. Наши газеты – «Къырым» и «Янъы дюнъя» очень помогли с современной лексикой. Обращалась к помощи наших преподавателей. Не все получалось сразу, конечно. С открытием радио «Мейдан» я погрузилась в национальные песни, учить которые – тоже отличный способ изучения языка. Иногда я сама не понимала, откуда знаю то или иное слово. Мы все знаем свой язык на генетическом уровне. Немного усилий – и вы его обязательно вспомните!

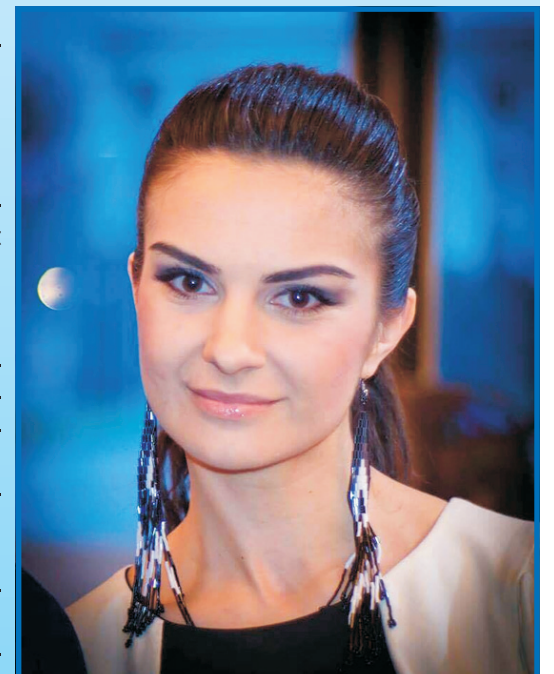
**Мавиле ХАЛИЛ, журналистка, программный директор интернет-издания Crimeantatars.club.**



Мне очень повезло. Я с детства слышала родную речь. Причем разные диалекты: бабушка у меня уркустинская, дедушка – ворунский. (О том, как они вообще ужились, я как-нибудь обязательно расскажу!) Но, как и все дети, пошла в школу, где родному языку было выделено всего пару часов в неделю. Говорили, конечно, в основном по-русски: и родители, и мы. Совершенно не придавая этому значения. Увы. Это я сейчас уже осознаю, что так нельзя было. Но потом работа в отделе новостей на АТР все расставила на свои места. Каждый журналист должен был переводить свои материалы на крымскотатарский язык. Плюс иногда приходилось выходить в прямой эфир. И это был огромный стресс: то слово забудешь, то в голову придет его антоним, то вообще слово на турецком:) Так и происходил процесс обучения родному языку. Хотя я все же считаю, что мы не учим язык, мы просто его вспоминаем. Потому что язык – это то, что человек впитывает с молоком матери, он течет в наших венах. Поэтому нам нужно просто потратить немного времени, чтобы вспомнить его. И как с изучением любого другого языка, нужна практика. Ровно настолько, насколько можешь и знаешь. Или просто поехать куда-нибудь в Судак:) Мне кажется, самый живой язык в наше время – именно в этом регионе.

**Севиля КАРТАКАЕВА, теле- и радиоведущая.**

Родной язык я впитала с молоком матери. С детства в нашем доме никакого другого языка, кроме южнобережного диалекта крымскотатарского, я не слышала. Когда мы с братьями в разговоре между собой использовали слова на русском языке, отец строго говорил: «В этом доме я чужой язык не слышу!» или «Я не понимаю!». Его слова и сейчас в моей памяти и моей душе. Таким образом, свой родной язык я знаю благодаря своим родителям. Их вклад в это огромен и ценен. Хотя они и покинули этот мир, стоит мне переступить порог дома, мой язык превращается в ялыбойский диалект. В 2005 году я пришла работать на радио «Мейдан». Получившая режиссерское образование Севиля была очень далека от филологии. Ока-



залось, что мечта работать на радио требует больших усилий и работы над своим языком. Незнакомые слова приходилось выписывать и заучивать. Со словарем я засыпала и просыпалась. Переходить с ялыбойского говора к литературному варианту оказалось довольно сложно, но, хвала Аллаху, с помощью лучших учителей – Шевкета Меметова, Тамилы Абдувелиевой, Ридвана Халилова – получилось овладеть им. Я точно знаю: каждый человек может выучить родной язык, для этого нужно только одно – желание. Начинайте уже сегодня!

**Зенифе СЕЙДАМЕТОВА, журналистка, автор и преподаватель онлайн-курсов крымскотатарского языка.**



Огромное желание говорить на родном языке во мне пробудила международная общественная организация «Bizim Qıym». Когда я увидела, что молодежь этой организации так красиво говорит между собой на родном языке, мне захотелось говорить так же. Дома постоянно слышала крымскотатарскую речь, и как многие из нас, понимала всё, но самой говорить было сложно. Я начала выписывать газеты «Къырым» и «Янъы дюнъя», читать их от корки до корки, при этом не оставляя словарь. Да, приходилось лезть в словарь за одним и тем же словом по 5-10-15 раз. Но! Мало того, что это помогло мне в некоторой степени усовершенствовать язык, я была в курсе всех важных событий в крымскотатарском мире. Огромную практику дало общение с нашей активной молодежью на родном языке, кроме того, работа на телеканале АTR редактором новостей (ежедневный перевод на крымскотатарский и выход в эфир на этом языке), затем главным редактором газеты «Хидает» усовершенствовала знания языка.

**Эдем ВЕЛИЛЯЕВ, историк.**



Когда меня спрашивают о том, как я выучил крымскотатарский, мне становится грустно. Выучивают английский, турецкий, русский или любой другой иностранный язык. Свой родной язык человек может только совершенствовать. Но у нас, к сожалению, так сложилось, что мы именно учим язык. Или, скажем, многим знакома такая ситуация: до 5-6 лет говорил только на крымскотатарском, потом садик, школа, и ты уже русскоязычный. Поэтому в этом деле очень важна культура владения родным языком в семье. Что касается моего личного опыта, то я начал познавать язык в семье. Потом в садике, школе, конечно, большую часть времени разговаривал на русском. Сознательно стараться говорить на родном языке начал в старших классах. После школы поступил в Киев, где познакомился с членами МОО «Bizim Qıym». Хотя я и считал, что разговариваю хорошо, но, слушая других, стал осознавать, что надо подтягивать язык. Учил слова, писал. Было нелегко сначала, совершал очень много ошибок, но постепенно совершенствовался. Хотя и сейчас я не скажу, что владею языком в совершенстве, скорее наоборот, однако, оглядываясь назад,

могу сказать, что я достиг определенного уровня знания языка. Считаю, что в ситуации, когда практически не осталось носителей живого крымскотатарского языка, единственным способом совершенствования знания родного языка является чтение книг, газет, журналов. Читать больше классических произведений крымскотатарских писателей, поэтов, выписывать и читать газеты именно на родном языке, у нас их сейчас две: «Янъы дюнъя» и «Къырым», а также литературный журнал «Йылдыз». Ну и, конечно, желание хорошо знать родной язык.

**Александр ГОРЯИНОВ, кандидат физико-математических наук.**



С чего все началось? Сейчас уже сложно сказать... Начал интересоваться топонимикой Крыма. Чатыр-Даг, Демирджи, Карасу – что это означает, на каком языке? Помню, выписывал в блокнотик из какого-то путеводителя слова, встречающиеся в топонимах: даг – гора, су – вода и т.д. В начале 90-х дед купил на книжном рынке русско-крымскотатарский разговорник и репринтное издание пособия для школ 1923 года. Что-то почерпнул в них. Дед говорил: «Учи, если интересно. Хуже не будет, а какую-нибудь пользу, может, принесет. Нам с этим народом рядом жить».

Целенаправленно крымскотатарский язык я стал учить в году где-то 2004-м. Сначала по учебнику, а уже когда мог как-то кривенько излагать свои мысли и понимать речь людей, то там уже практика, практика и еще раз практика. То есть слушать и говорить, читать и писать, и чем больше, тем лучше.

**Хатидже АРДАШИРОВА, журналистка**

Язык наш мне дался нелегко... В школе вообще не знала, на уроках литературы всегда расстраивалась, потому что даже элементарно сказки детские не понимала и не могла пересказать. Позже к нам пришла новая учительница, Зарема Сулейманова, вот она влюбила и в себя, и в язык. Я начала заучивать биографии авторов, стихотворения. Впоследствии, кроме основного образования как арабиста, поступила на заочное отделение в КИПУ и там начала учить наш язык. Это невероятные впечатления: пары с Нариманом Абдульвааповым, его литература на крымскотатарском, знакомство еще с рядом преподавателей. Когда я начала работать на радио «Мейдан», я даже не под-



зревала, что буду вести новости на крымскотатарском, так как пришла туда как диктор украинских новостей, позже русских, а потом и крымскотатарских, так как иных уже в эфире не было. Было очень тяжело, пролито немало слез, так как были люди совершенно мною недовольные. Говорили, что произношение плохое, русское, что грамматика хромает. И только благодаря коллегам, которые просто взяли меня курировать и учить, я все же осталась в эфире. Возможно, я бы тогда сама не справилась. Но вот коллектив очень помог. Кроме новостей, были и рубрики. Это все меня очень выручило. Сейчас я в декрете и разговариваю с дочерью исключительно на родном языке. Все благодаря предыдущему опыту на работе, хотя мое окружение тоже сыграло немаловажную роль. Мне повезло жить в такое время, когда общаться между собой на родном языке – это принцип, и благодаря таким принципиальным людям, общаясь с ними, я и сама себя стала свободнее чувствовать. Кроме этого, начала говорить дома и мои родные тоже больше общаются на крымскотатарском языке. Еще помогает опять же детская литература, учим вместе с дочерью стихотворения.

# 10 фактов из биографии Эмиля Амида

Но ты, я в это верю, доживешь  
До дней таких, когда обманом  
Ужасным назовут весь этот бред.  
И тот, кто нас не знал, и наш сосед  
Прозреют и поймут:  
Преступники не мы,  
А те, кто с умыслом народу лгали...

Эмиль Амит

**24 февраля талантливому прозаику, переводчику Эмилю Амиду исполнилось бы 79. Его справедливо называют одним из лучших крымскотатарских писателей современности. Его творческое наследие – это десятки рассказов, повестей, романов, переводов с крымскотатарского, узбекского, азербайджанского и других языков.**

1. Эмиль Амит родился в 1938 году в Симферополе в семье известного крымскотатарского поэта Османа Амида, оставленного в оккупации по специальному заданию, но схваченного гестаповцами и расстрелянного в 1942 году.
2. Во время переселения шестилетний Эмиль с матерью и бабушкой попали в Самаркандскую область. Две беззащитные женщины и мальчик перенесли и голод, и холод, самые страшные невзгоды, но чудом остались живы.
3. Эмиль мечтал стать летчиком, поступил в летное училище, но его как крымского татарина отчислили из училища.
4. В 1959 году, возвратившись в Ташкент, он поступает в пединститут на факультет русского языка и литературы. После двух лет учебы вместе со своим товарищем

Эрвином Умеровым едет в Москву и поступает в Литературный институт им. М. Горького на отделение переводчиков.

5. После окончания института в течение многих лет работает в издательстве «Советский писатель», возглавляя отдел литературы братских народов.

6. Эмиль Амит свои первые рассказы он писал еще будучи в школе. Писал он в основном на русском языке, но почти все его произведения переведены и опубликованы и на крымскотатарском языке.

7. Эмилем Амидом успешно переведены на русский язык произведения целого ряда видных писателей Узбекистана, Туркменистана, Татарстана, а также произведения Шамиля Алядина, Черкеза-Али и др.

8. Произведения самого Эмиля Амида переведены на узбекский, азербайджанский и молдавский языки.

9. Эмиль Амит – автор следующих книг: сборник рассказов «Учуримлы ел» («Дорога над кручей») – 1971, сборник рассказов и повестей «Севгиден кучлю» («Сильнее любви») – 1973, сборник повестей «Буюк арзунен» («С большой мечтой») – 1978, повесть «Сыгын чокърагы» («Олений родник») – 1982, роман «Ишанч» («Последний шанс») – 1986 и др.

Умер Эмиль Амит после тяжелой болезни 28 марта 2002 года в Москве.



## Влияние ислама на процесс этногенеза крымских татар

Крымскотатарский народ сформировался в результате длительного процесса слияния автохтонного оседлого населения горных и предгорных районов Крыма с мигрировавшими в степи полуострова кочевыми тюркоязычными племенами. Консолидация этнической общности происходила вокруг исламского вероучения при общем эволюционном развитии государственности, языка, культуры и традиций.

Специфика этногенеза и национального сознания крымских татар связана с разнообразием природы Крыма. В соответствии с различиями ландшафта до формирования нации крымские татары делились на три субэтноса – прибрежный, горный и степной. Крымскотатарская этнологическая традиция утверждает, что прибрежные крымские татары в значительной степени происходят от греков, горные – от готов, степные – от кипчаков и других тюркских народов. В доказательство этому приводятся данные анализа словарного запаса крымских татар.

Существование и развитие Крымского ханства на протяжении 350 лет сыграло в этногенезе крымских татар определяющую роль. Социальной базой для формирования этноса стала общая жизнь в условиях этого государственного образования, а биологической основой – все народы, проживавшие в Крыму. И сегодня, по мнению крымских татар, бессмыслен спор об отдельных этносах и народах, обитавших на полуострове: все они их прародители. Такие исследователи как Е. Марков, В. Семенов-Тянь-Шанский, Х. Зенкевич, Р. Андриевский, И. Тунманн также полагают, что ядром формирования крымскотатарского этноса являются различные народы и этнические группы, проживавшие на территории полуострова. Определяющую роль в процессе этногенеза крымских татар сыграли различные тюркоязычные группы. Они проникали в северную часть Крыма из причерноморских степей (хазары в VII-VIII вв., половцы в XI-XII вв., различные группы монголов и татар – в XIII в.). Южное побережье было частично тюркизировано во время сельджукских завоеваний XI-XII веков.

Культурно-цивилизационный подход предполагает, что развитие любого этноса происходит в соответствии с

определенными циклами, которые обуславливают ряд стадий (фаз) этнической истории. Схема развития крымскотатарского этноса хорошо вписывается в концепцию этногенеза Л.Н. Гумилева. Ее открывает фаза исторического становления, в которой выделяется так называемый «пусковой механизм». Этим механизмом в формировании крымского этноса явилось вторжение в Крым в 1223 году многочисленных племен азиатских кочевников. Фаза исторического становления продолжилась с начала XIII века до середины XV века. В этот период этническая целостность приобретает социальную форму. На территории Крыма был образован Крымский улус Золотой Орды, а позднее – Крымское ханство.

Следующая фаза – фаза исторического существования. Она состоит из трех периодов: акматического (период подъема и расцвета), периода надлома и культурогенного периода. Акматический период в развитии крымскотатарского этноса пришелся на расцвет Крымского ханства и продлился с середины XV века по вторую половину XVII века. Период надлома определили такие события в истории Крыма, как завоевание полуострова Россией в 1771 году, ликвидация Крымского ханства и присоединение Крыма к Российской империи в 1783 году. Данная фаза продолжилась до начала XX века.

С начала XX века и по сегодняшний день длится культурогенный период в развитии крымскотатарского народа, которую Л. Н. Гумилев обозначил как фазу накопления технических достижений и идеологических ценностей, а также спада пассионарности этнической системы. С середины сороковых (1944) по восьмидесятые годы развитие крымских татар происходило за пределами полуострова. Депортация оторвала народ от места его традиционного развития, поместив на другую территорию с ее социо-культурными нормами.

С возвращением депортированных в Крым в жизни этноса наступила новая фаза – «укоренения». Уникальность данной ситуации в том, что «укоренение» в новой социальной среде происходит не в результате утраты, а в результате обретения родины, что придает совершенно иной психологический тон проблеме.

### Этноним «крымские татары»

Название этноса «крымские татары» относится к экзоэтнонимам, т.е. именам, под которыми народы и племена известны своим соседям, но которые отличаются от самоназвания (эндоэтнонима) данного народа. Очевидно, что этот этноним возник в глубокой древности. Согласно китайским хроникам, племена татар (по-китайски – дада, датан) обитали в X-XI веках по верхнему и среднему течению Амура. В древнетюркских надписях татары (отуз татар – «тридцать татар») впервые упомянуты в 732 году на памятнике в честь Кюль-тегина – младшего брата верховного правителя тюрков Бильге-кагана. Он и посчитал необходимым высечь на камне летопись своего каганата, а также заветы – как тюркам жить дальше во Вселенной, как выстраивать отношения с Китаем, как сохраниться в бесконечных битвах и трудах. Эти летописи составили большой комплекс так называемых Орхоно-енисейских надписей, которые явились древнейшими памятниками тюркской письменности, сохранившимися до наших дней. Одни исследователи полагают, что древние татары были тюрками, другие считают их монголами. Первоначально термин «татары», видимо, не имел в Золотой Орде определенного этнического значения. В эпосе им иногда обозначали господствующие слои населения.

### Ислам в процессе этноинтеграции народов Крыма

Этническая интеграция различных слоев населения Крымского ханства и формирование общей идентичности крымских татар происходили под влиянием ряда факторов. Крымская исследовательница Елена Бойцова обращает внимание на следующие факторы:

- использование крымскотатарского языка (сформированного на основе кыпчакского) как средства общения на всей территории Крыма и развитие письменной традиции на основе арабской графики;
- общность правовых и морально-этических традиций в Крымском ханстве, основанных на нормах и принципах шариата;
- единая трактовка символики культурных действий и коллективное исполнение общих требований обязательной

исламской обрядности;

- общинный характер мусульманской общности в Крыму, основной ячейкой которой стали приходские общины;
- постепенная трансформация на основе ислама различных домусульманских взглядов и представлений крымцев в целостный комплекс мировосприятия, определивших характер и формы крымскотатарских национальных традиций и культуры;
- развитие местных адаптированных форм ислама, нашедших выражение в мусульманском культе святых, основанном на крымской истории и связанном с крымскими святынями;
- расширение сети начальных конфессиональных школ – мектебе, в которых знакомили с мусульманским вероучением и концепцией национальных правил и норм поведения;
- утверждение основных исламских праздников в Крымском ханстве в качестве общегосударственных, в первую очередь, Курбан и Ораза байрам.

### Особенности этногенеза крымских татар

Отличительной особенностью крымскотатарского этноса стала длительная сохранность специфики материальной и духовной культуры региональных субэтнических групп: южнобережцев, горцев, степняков. В XV-XVIII веках эти процессы находили отражение как в самовосприятии народа, так и в оценке этноса извне. И Мартин Броневский, и Жан де Люк, и Дортелли д'Асколи, и Эвлия Челеби сообщают о различиях степных, горных и прибрежных крымцев. По этнографическим наблюдениям, диалектные особенности языка и трехчастная форма этноса имели место даже в первой половине XX века. Однако необходимо отметить, что специфические особенности субэтнических культур не имели кардинальных отличий, все они базировались на общем фундаменте, являясь ответвлениями единой системы мусульманского мировосприятия, и не перекрывали общенациональные приоритеты крымскотатарского народа.

Несмотря на многочисленные мнения и предположения, можно с уверенностью утверждать, что ислам и основанные на нем традиции, праздники, повседневная практика стал одним из консолидирующих факторов в процессе этногенеза крымских татар.

Ислам в истории и культуре Крыма: учебное пособие для учителей общеобразовательных школ / под ред. А. Исмаилова, Э. Муратовой. – Симферополь: Таврида, 2013. – С. 80-84.

# В сети появились редкие фотографии Крыма в 1944 году

В сети появилась не обнародованная ранее серия работ Валерия Фаминского – военного фотографа, который в качестве фронтового репортера снимал происходящее на фронтах Второй мировой войны с конца 1943 года по май 1945 года.

Архив коллеги осенью 2016 года купил на сайте «Авито» украинский фотограф Артур Бондарь. Сейчас Бондарь готовит к изданию книгу с этими фотографиями. Фотографии Крыма Фаминского из частной коллекции Бондаря опубликовало издание «Медуза».



Группа работников 142-й мотострелковой бригады у машины комбата, 8 мая 1944 года



Переливание крови старшине Жуженову, село Ай-Тодор, 22 апреля 1944 года



Эвакуация раненых самолетами через Сиваш, 15 апреля 1944 года



Полевой госпиталь в мечети Ханского дворца в Бахчисарае. Капитан Александр Коротков регистрирует прибывшего раненого под Севастополем рядового Гини Саникидзе, 21 апреля 1944 года



1) 4-й Украинский фронт, 51-я Армия. 216 СД. 9 мая 1944 г. ПМП 665 стр. полка в 2-х км. южнее высоты 125,7 (Федюкины высоты) Санинструктор ведет раненого на погрузку (в ПМП 1372 стр. полка селения Верхний Чергунь). 2) 21 апреля 1944 г. 51-я армия Сев. берег Сиваша. Подземный медсанбат – 1423) 4-й Украинский фронт, Приморская армия 4-го Украинского Фронта, МСБ-73, 77 ед. Санитар Умбат Искандеров и раненый Ф.Д. Оберемок.



Пищеблок 142-й мотострелковой бригады восточнее селения Шули. Справа – столовая для офицерского состава, Слева – кухня, наверху – столовая для рядового и сержантского состава. 8 мая 1944 года



«Ушаты», на которых пытались уплыть немецкие солдаты, на побережье Черного моря в районе Херсонесского аэродрома



Около перевязочной 308-й мотострелковой бригады в поселке Шули, 28 апреля 1944 года



Эвакуация раненых с фронта на Большую землю. 4-й Украинский фронт, Южный берег Сиваша, апрель 1944 года



Бахчисарай, апрель 1944 год



Полевой госпиталь в Крыму, 1944 год



Полевой госпиталь в Крыму, 1944 год



Лошади, расстрелянные немцами во время отступления в мае 1944 года



Молочная ферма в районе Севастополя. Здесь были развернуты медицинские учреждения во время обороны города



Красный уголок в палатке медсанбата 40-й дивизии в Крыму, 1944 год



Брошенная немецкая техника в районе Артиллерийской бухты в Севастополе, 12 мая 1944 года



Немецкое кладбище на берегу бухты Козачей



Пищеблок пункта медпомощи 1376 стрелкового полка в селе Верхний Чергунь, 25 апреля 1944 года



Тела убитых и раненых немцев и румын на берегу Черного моря в районе бухты Козачей под Севастополем, май 1944 года

# 7 способов учить крымскотатарский язык онлайн

Наши замечательные филологи и программисты делают все, чтобы учить крымскотатарский язык было удобно и комфортно. Как бы ценны ни были книги и словари, но носить их с собой не так удобно, как загрузить в свои гаджеты различные приложения и всегда иметь их под рукой. Так что, как говорится, было бы желание, а возможности уже есть. Итак, Avdet предлагает полезную подборку вариантов изучения крымскотатарского языка онлайн.

1. **Medeniye.org** – один из самых первых и давно полюбившихся носителям крымскотатарского языка сайт. Это не только онлайн-переводчик, транслитератор, но и площадка, на которой можно обогатиться другими знаниями в области крымскотатарской истории и культуры.

2. Приложение под крымскотатарско-русский и русско-крымскотатарский словарь, подготовленное на базе словаря *medeniye.org*. Его можно скачать на сайте Google Play по ссылке.

3. Приложение **Canli Luġat** для iOS и Android смартфонов под крымскотатарско-русский и русско-крымскотатарский словарь.

Изюминкой данного приложения является то, что автором словаря может стать каждый желающий. В приложении *Canli Luġat* также присутствует функция оповещения о предстоящих мероприятиях для крымскотатарской молодежи.

4. Бесплатный крымскотатарс-

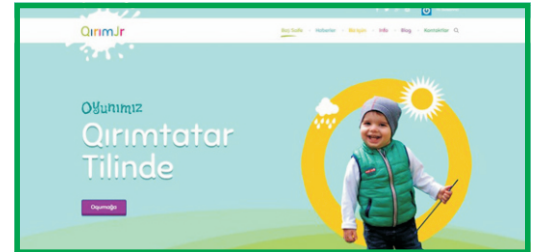


кий интерактивный самоучитель, приложение **Lafazan Efendi**.

Приложение выполнено в формате современной интерактивной книги, каждая страница которой включает слова согласно содержанию. Юмористическое название приложения Lafazan Efendi (ла-фазан – в переводе с крымскотатарского «болтун»).

5. Обучающее приложение «**Qirimtatar tili**» («Крымскотатарский язык») представляет собой мультимедийный словарь из более 700 слов, который разделен на тематические блоки. Каждое слово можно дополнительно прослушать. Кроме того, свои знания можно проверить с помощью обучающих игр.

6. Образовательно-развлекательный крымскотатарский детский сайт «**Qirim Jr**» (Къырым Джюниор), который предлагает компьютерные игры исключительно на крымскотатарском языке для детей дошкольного и школьного возраста, которые позволяют ребенку не просто интересно проводить время у компьютера, но и учиться в процессе игры.



7. Курс «**Qirim Tili Online**» в режиме вебинар. Первые и единственные в мире онлайн-курсы крымскотатарского языка позволяют овладеть родным языком дистанционно, независимо от места проживания. Записаться в группу просто: нужно отправить заявку на страницу в Facebook «Qirim Tili Online».

## 20 крымскотатарских слов о науке и издательстве

А вы знаете такие крымскотатарские слова, как **тильшынаслыкъ** или **эдебиятшынаслыкъ**? А как перевести на крымскотатарский язык ученые звания или степени? Эти и другие слова Avdet предлагает в небольшой подборке актуальных слов, которые обогащают ваш лексикон.

1. Баб, къысым, болюк, парча – глава.
2. Басмахане – типография.
3. Булмача – ребус, шарада.
4. Меджмуа, дерги – журнал.
5. Ильмий кешиф – научное открытие.
6. Ильмий-тедкъикъят меркези – научно-исследовательский центр.
7. Ифадели окъумакъ – выразительно читать.
8. Кешиф, ачылыш, ачылув – открытие.
9. Къыссадан иссе – мораль басни.
10. Намзет – кандидат.



11. Неширият – издательство.
12. Нутукъ, лаф, сёз – речь.
13. Рисале – брошюра.
14. Тиббиет – медицина.
15. Тильшынаслыкъ – языкознание.
16. Уйкен ильмий хадим – старший научный сотрудник.
17. Джылт, къап – обложка.
18. Илим намзети – кандидат наук; меселя: филология, педагогика, техника, тиббиет илим намзети – кандидат филологических, педагогических, технических, медицинских наук.
19. Илим докторы – доктор наук.
20. Эдебиятшынаслыкъ – литературоведение.

Использованы слова из словаря-минимума «Учебный словарь крымскотатарского языка».

## Автор лучшего проекта памятника жертвам депортации получит 100 000 рублей

В Крыму объявлен конкурс на лучший проект будущего мемориала жертвам депортации крымскотатарского народа в Карасубазаре (Белогорске).

Организаторами конкурса выступили местные общественные деятели.

Планируется, что памятник будет установлен в сквере на месте памятного камня в честь жертв депортации. К участию в конкурсе приглашаются художники, архитекторы, скульпторы, дизайнеры и молодые специалисты в данных направлениях, а также представители других профессий, разработавшие свой проект вне зависимости от места проживания.

Победитель получит приз в размере 100 000 рублей и сможет принять участие в реализации проекта. Кроме этого, предусмотрены и поощрительный приз победителю номинации «Самое популярное решение»: путем электронного голосования будет определена работа, которая заслужила наибольшие симпатии аудитории.

Требования к конкурсным работам немногочисленны и очень демократич-

ны. При этом организаторы конкурса предупреждают, что не допускается использование трехмерного изображения людей или животных в соответствии с нормами ислама.

«Внешне и композиционно архитек-

натор проекта Талят Ильясов.

Представить проект следует на 3 страницах формата А3, указывая на разных страницах:

1. Краткая информация об авторе (или группе авторов), а также описание

концепции проекта и художественного замысла, технические особенности (включая ориентировочную стоимость материалов, из которых планируется изготовить монумент).

2. На 2 и 3 страницах должен размещаться эскиз с четырех разных ракурсов (север, юг, восток и запад), при этом он должен быть привязан к архитектуре и ландшафту сквера. Эскиз может быть исполнен в любой технике: 3D моделирование, рисунок вручную, смешанная техника фотоколлажа.

Конкурсные работы принимаются одновременно в цифровом и в бумажном вариантах. Электронную версию в формате pdf необходимо прислать на e-mail 16nazarbimbom20@gmail.com. Бумажная версия принимается по адре-

су улица Луначарского, 16, г. Карасубазар, РК, 297600.

Прием работ начался 1 февраля и продолжится до 1 октября 2017 года. Это основная информация о конкурсе. При возникновении вопросов можно обратиться к самой команде организаторов по телефону +7 (978) 786 08 33.

Напомним, несколько лет назад крымские власти объявили конкурс на лучший проект мемориала жертвам депортации, который должен был быть установлен в сквере возле железнодорожного вокзала Акмесджита (Симферополя). Однако работа победителя конкурса вызвала неоднозначные мнения в крымскотатарском обществе. Лучшим, по мнению жюри, тогда оказался проект скандально прославившегося скульптора Степана Феодориди. Выполненный им в Керчи монумент «Героям Эльтигенского десанта» вызвал широкий общественный резонанс. Впрочем, дальше подведения итогов конкурса дело не продвинулось, и мемориал в Акмесджите так и не появился. Новые власти Крыма инициировали создание другого мемориала. На этот раз на станции «Сюрень» в Бахчисарае. В минувшем году была открыта первая очередь мемориального комплекса.



турное сооружение должно вписываться в окружающий ландшафт сквера и должно быть создано из стойких в природных условиях региона (предгорный Крым) материалов», – сообщил координатор

турное сооружение должно вписываться в окружающий ландшафт сквера и должно быть создано из стойких в природных условиях региона (предгорный Крым) материалов», – сообщил координатор